



## Philologie et théâtre : Traduire, commenter, interpréter le théâtre antique en Europe (XVe - XVIIIe siècle)

Lochert, Véronique

Editions Rodopi,  
2012

Criticism, interpretation, etc.

Monografía

Après avoir été longtemps réduites à des recueils de sentences morales ou à des modèles rhétoriques, les pièces des grands dramaturges grecs et latins reconquirent, à la fin du XVe siècle, une part importante de leur théâtralité. Le travail des traducteu

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:38443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzQyMjYwMjY>

**Título:** Philologie et théâtre Traduire, commenter, interpréter le théâtre antique en Europe (XVe - XVIIIe siècle)

**Editorial:** Amsterdam Editions Rodopi 2012

**Descripción física:** 1 online resource (264 pages)

**Mención de serie:** Faux Titre v. 382

**Bibliografía:** Includes bibliographical references

**Contenido:** Preliminary Material -- Avant-propos Larry F. Norman. -- Introduction Véronique Lochert and Zoé Schweitzer. -- Les lieux de l'herméneutique dans le théâtre sénèque en Italie aux Trecento et Quattrocento: du commentaire philologique à la traduction poétique Jean-Frédéric Chevalier. -- Térence en Allemagne: les traductions ' didactiques ' du XVIe siècle, ou ce que cachent les gloses Solveig Kristina Malatrait. -- Traduire en images: les illustrations du théâtre antique Véronique Lochert. -- Las Troyanas (1633) de González de Salas: ' nouvelle idée de la tragédie antique ' ou dernier avatar du commentaire humaniste ? Florence d'Artois. -- La traduction de Térence par Marolles: Marolles, érudit, pédagogue ou théoricien ? Florence de Caigny. -- Commenter autrement: ' l'air galant et nouveau ' des comédies de Plaute traduites et présentées par l'abbé de Marolles Ariane Ferry. -- La division en actes et son commentaire: dans les comédies de Plaute traduites par Mme Dacier Pierre Letessier. -- Aristophane, ' poète comique qui n'est ni poète ni comique ': mis en pages et en français au XVIIIe siècle Catherine Volpilhac-Augier. -- Les conceptions de la théâtralité tragique: dans les trois premières traductions

en français de l'Électre de Sophocle Tiphaine Karsenti. -- Électre et les bienséances au XVIIIe siècle: de la traduction à l'adaptation Marie Saint Martin. -- Traduire des crimes, interpréter la tragédie: les versions du Thyeste de Sénèque (XVIe-XVIIIe siècles) Zoé Schweitzer. -- Le théâtre pré-moderne comme quête herméneutique: le cas d'Iphigénie en Aulide de Voltaire. -- Les pièces perdues de l'Antiquité comme source de la création dramatique au XVIIIe siècle: Corneille et Quinault imitateurs d'Euripide Jean-Yves Vialleton. -- Les Remarques de Dacier sur l'Iphigénie de Sophocle (1692) enjeux du commentaire scénique dans le combat d'un 'Ancien' Lise Michel. -- 'Deviner l'action dramatique': les traductions françaises, anglaises et allemandes de Plaute et de Térence, laboratoires de la revalorisation du spectacle au XVIIIe siècle ? Laurence Marie. -- Éléments De Bibliographie -- Table Des Matières

**Lengua:** English

**Copyright/Depósito Legal:** 834573240 1259132943

**ISBN:** 9789401208628 electronic bk.) 940120862X electronic bk.) 940120862X 9789402035874 1283868806 9781283868808

**Materia:** Classical drama- Translations- History and criticism European drama- History and criticism Philology- Europe Théâtre ancien- Traductions- Histoire et critique Théâtre européen- Histoire et critique Philologie- Europe BIOGRAPHY & AUTOBIOGRAPHY- Literary. European drama. Philology.

**Materia Geográfica:** Europe.

**Autores:** Schweitzer, Zoe

**Enlace a formato físico adicional:** Print version 9789402035874

**Punto acceso adicional serie-Título:** Faux titre

---

## Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- [informa@baratz.es](mailto:informa@baratz.es)